

# AUTONOMIA

Wir und die Autonomie. In Gedanken an Silvius Magnago.  
Noi e l'autonomia. In memoria di Silvius Magnago.  
Nëüs y l'autonomia. N'lecord de Silvius Magnago.  
Autonomy and us. Remembering Silvius Magnago.



**Autonomie erzählt**  
Eine Installation, in der Kunst, Architektur, Kultur und Geschichte in Dialog treten mit den Generationen von heute und morgen

**L'autonomia si racconta**  
Un'installazione unica dove arte, architettura, cultura e patrimonio dialogano con le persone di oggi e di domani

**L'autonomia cunteda**  
N'istalaziun unica, te chëra che l'ert, l'architetöra, la cultura y la storia s'incunta cun les generaziuns da incö y da indoman

**Autonomy tells its story**  
An installation where architecture, culture and history dialogue together with present and future generations.



AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE  
PROVINCIA AUTONOMA DI BULSAN SÜDTIROL



Bozen Bolzano Balsan  
Piazza Plaza Silvius Magnago Platz Square

Freier Eintritt Ingresso libero Entrada debann Free Entrance

[www.autonomiae.bz.it](http://www.autonomiae.bz.it)

## **Ein Ausstellungsparcours zur Südtiroler Autonomie**

Der Parcours wirft in neun Stationen einen umfassenden Blick auf die Südtiroler Autonomie. Er zeigt auf, wie es zur Südtirol-Autonomie gekommen ist, worin ihre zentralen Inhalte bestehen und welche Werte damit verbunden sind. Wer war Silvius Magnago, der sogenannte „Vater der Autonomie“ und wie prägt die Südtiroler Autonomie die Menschen, die hier leben? Wie regelt die Autonomie das Zusammenleben der Sprachgruppen und auf welcher finanziellen Basis steht sie? Auch ein Blick über die Landesgrenzen und in die Zukunft wird gewagt: Wohin soll uns die Autonomie führen?

## **N'esposiziun dedicada al'autonomia dl Südtirol**

L'percurs dla mostra mët tla lum te nuef stazions l'autonomia dl Südtirol. L'mostra coche l'autonomia dl Südtirol ie unida a se l dé, ciuni che ie si cuntenuc zentrei y ce valores che ie liei limpea. Chi fova pa Silvius Magnago, che vën cunscidrà l "pere dl'autonomia" y co nfluenzea pa l'autonomia dl Südtirol la jënt che viv tlo da nëus? Co regulea pa l'autonomia la cunvivëenza dla grupes linguistiches y sun ce fundamëntes finanzieres se stizela pa? L vën nce vagà na udleda sëura i cunfins ora y tl daunì: Ulà nes dëssa pa l'autonomia mené?

## **Un percorso espositivo dedicato all'autonomia altoatesina**

Il percorso espositivo si snoda in nove stazioni e offre una panoramica della storia dell'autonomia altoatesina. Illustra come si è arrivati a questo risultato, quali sono i cardini e i valori insiti nell'autonomia. Chi era Silvius Magnago, considerato il "padre" dell'autonomia? Quali implicazioni ha l'autonomia per le persone che vivono in Alto Adige? Quali regole impone alla convivenza dei gruppi linguistici? Su quali basi finanziarie si fonda? Infine, nell'allargare l'orizzonte oltre i confini provinciali, l'esposizione affronta un'ulteriore questione, cercando anche di tracciare le prospettive per il futuro: dove ci condurrà l'autonomia?

## **An exhibition about South Tyrolean autonomy**

The exhibition gives a comprehensive overview of the South Tyrolean autonomy through nine different stations. It shows how South Tyrol's autonomy was reached, what its central elements are and what values are associated with it. Who was Silvius Magnago, the so-called "Father of autonomy"? What implications does autonomy have for people living in South Tyrol? How does the autonomy regulate the coexistence of different language groups and on what financial basis does it stand? A look beyond the borders of the province and into the future is also attempted: where will autonomy lead us?

